

LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 52 National Association of Hispanic Publications December 27, 2023



PUEBLO/SOCO CSU Pueblo names new president

Colorado State University/
Pueblo (CSU) names new Latino
president, Armando Valdez.

Page 7

ESTA SEMANA THIS WEEK

NUESTRA GENTE

DJ/Music School

Local, popular DJ Chonz
opens up new school.

2

COMMENTARY COMENTARIO

El nacimiento de Jesucristo

La jornada de Maria para
dar Cristo a luz en Belén...

6

SPORTS DEPORTES

Denver Nuggets win on Christmas

The Nuggets and
Avalanche are Colorado
fans' saving grace.

9

HAPPY NEW YEAR
2024



Colorado rules Trump is ineligible to run

ERNEST GURULÉ

The 4-3 decision by the Colorado State Supreme Court that determined former president Donald Trump did commit an act of insurrection rendering him ineligible for a place on Colorado's presidential primary ballot was intended to clear the matter up. It didn't. In fact, it created a division that had even hardcore Trump detractors dissenting with the court's decision and many of his most ardent supporters agreeing with it.

Last Tuesday's ruling was historic. No state has ever barred a presidential candidate from a place on the ballot under Section 3 of the Fourteenth Amendment of the U.S. Constitution. So unprecedented is the ruling that it will almost certainly be left up to the U.S. Supreme Court to make a final

CONTINUED ON PAGE 11 >>

Colorado declara que Trump no es elegible

Debió haber aclarado el asunto de la elegibilidad del ex presidente Donald Trump en las balotas primarias de Colorado la decisión 4-3 por la Corte Suprema de Colorado que confirmó que el ex presidente Donald Trump cometió un acto de insurrección. Pero no lo hizo. De hecho, ha creado una división entre detractores de Trump que están contra de la decisión y los constituyentes que están a favor.

La declaración del martes pasado fue histórica. Ningún estado jamás hubiera renegado a un candidato para la presidencia un lugar en las balotas bajo la sección 3 de la enmienda 14 de la constitución estadounidense. Como no tiene precedencia, el veredicto ciertamente llegará a las manos de la Corte Suprema para que tome una decisión final.

Los cuatro jueces que afirmaron que Trump no debía de estar en las balotas debido a su papel en la insurrección, fueron los jueces Richard L. Gabriel, Melissa Hart,

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



Preparing the next generation of DJs

JOSEPH RIOS

Mario “DJ Chonz” Rodriguez has had a long, illustrious career DJing for several radio stations and working alongside popular hip hop artists.

Born and raised in Denver, Rodriguez has worked for several Denver radio stations, including KS 107.5 where he was on the air weekends, afternoons and nights. After leaving the station, he did some mixing for Flow 107.1 mixing before leaving broadcasting in 2022. His career has included shows from opening up for hip hop artists Drake and Lil Wayne to touring with the Wu-Tang Clan. But now, the long-time Denver DJ is focused on the next generation of DJs.

In 2018, Rodriguez and his wife Brenda Rodriguez started the Denver DJ School with his former business partner, DJ Stacks. Located at 1339 W. 38th Ave., the Denver DJ School is focused on empowering and supporting the community in fostering entrepreneurship and skills needed through the art of DJing.

DJ classes are offered to beginners and those who are more advanced in DJing with the goal of helping DJ's careers advance to the next level. The school also offers courses in podcasting and music production.

“We hope (our students) are satisfied, and that we can provide the knowledge to pursue (DJing) as a career and



Photo courtesy: DJChonz Instagram

that they will have all the proper tools to be successful. We're a DJ school, we sell all the equipment, anything you need to be in the business,” said Rodriguez. “We're a 360 shop. We can tell you what equipment to buy, and no one needs to go anywhere except stay at the Denver DJ School. They know we're going to give them the best deal we can and give them the best opinion.”

Outside of his Denver DJ School location, Rodriguez has

brought DJ courses, music production lessons, and podcasting classes to middle school students at Lake Middle School where he oversees the school's Multi-Media Department.

In his classes at Lake Middle School, students are reading and writing daily, and they're learning how to communicate in public, Rodriguez said.

“What we're doing is we're doubling down on the language arts and the mathematics. They're learning these subjects without even knowing it,” said Rodriguez. “It's kind of phenomenal what we're doing on the middle school level.”

Rodriguez noted that other schools have expressed interest in his curriculum. And while he has enjoyed his DJing career, Rodriguez hopes to positively impact the younger generation through the courses he offers.

If you or someone you know is interested in the Denver DJ School visit or call 720-615-0009.

“There is nothing better than creating something from nothing. That means if you start a night, and there's no one on the dance floor, and you cultivate a party and a vibe, you create that,” said Rodriguez. “That's the best part. You can create the vibe you want. It's obviously not as easy as that, but if people are going for a specific event to listen to you and what you do, and you can create that vibe — it's a pretty cool feeling.”

Preparando a la siguiente generación de DJs

Mario “DJ Chonz” Rodriguez ha tenido una larga y renombrada carrera en varias radioemisoras y trabajando al lado de artistas populares de Hip Hop como DJ.

Nacido y criado en Denver, Rodriguez ha trabajado para varias radioemisoras en Denver incluyendo la KS 107.5 donde estaba al aire los fines de semana, por las tardes y las noches. Después de dejar la estación, él hacía mezclas para Flow 107.1 antes de prender su carrera en los medios televisivos en el 2022. Su carrera incluye tocadas

con artistas desde Drake y Lil Wayne hasta un tour que hizo con el Wu-Tang Clan. Pero ahora, el aguerrido DJ de Denver está enfocado en la próxima generación de DJs.

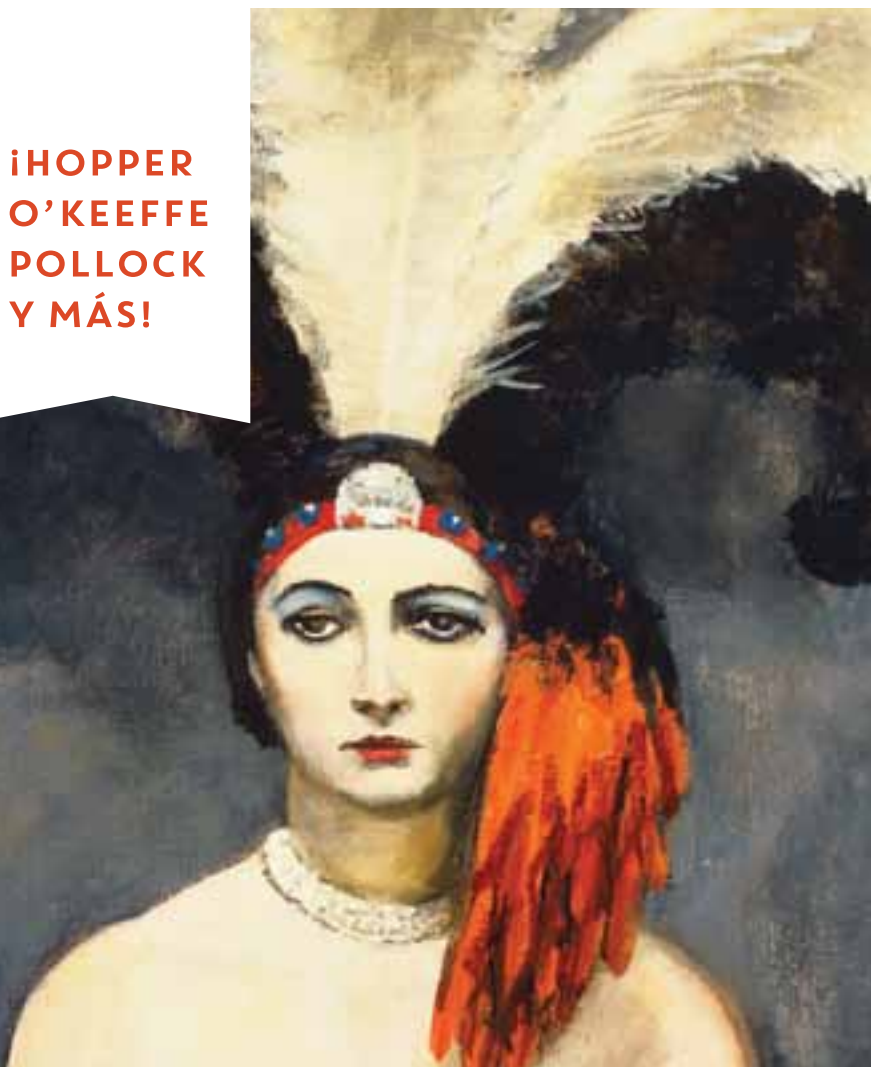
En el 2018, Rodriguez y su esposa Brenda Rodriguez inauguraron la escuela para DJs de Denver (Denver DJ School) con su socio DJ Stacks. Ubicada en la 1339 W 38th Ave., la Denver DJ School está dedicada a auxiliar y apoyar la comunidad a fomentar las habilidades empresariales básicas por medio del arte de ser DJ.

Se preparan clases de DJ a novatos como también a los que tienen más experiencia de DJ con la meta de ayudar a los DJs alcanzar el siguiente nivel en sus carreras. La escuela ofrece clases de producción de música y podcasting.

“Esperamos que (nuestros estudiantes) estén satisfechos y que proporcionemos las habilidades para buscar

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

¡HOPPER
O'KEEFE
POLLOCK
Y MÁS!



ALL STARS

AMERICAN ARTISTS
FROM THE PHILLIPS COLLECTION

HASTA EL 3 DE MARZO DE 2024

DENVER
art
MUSEUM

All Stars: American Artists from The Phillips Collection ha sido organizada por The Phillips Collection en colaboración con el Denver Art Museum. Recibe el apoyo de Tom Taplin Jr. y el Ted Taplin Endowment, Lisé Gander y Andy Main, la fundación Mike Leprino Family Foundation, el Kristin and Charles Lohmiller Exhibitions Fund, y el generoso patrocinio de los donantes a la campaña benéfica Annual Fund Leadership Campaign y de los residentes que brindan su apoyo al Distrito de Organizaciones Científicas y Culturales (SCFD, por sus siglas en inglés). El apoyo promocional lo proporciona 5280 Magazine y CBS Colorado.

Walt Kuhn, *Plumas* (detalle), 1931. Óleo sobre lienzo; 40 in. x 30 in. The Phillips Collection. Adquirido en 1932



CBS
COLORADO

Una persona única como usted. Merece una atención médica única.

A medida que cumplimos años, nuestras necesidades de atención médica cambian, en ocasiones más de una vez. Por eso Humana tiene en su red proveedores como Vera Whole Health que se especializan en atención geriátrica. Lo conectamos con médicos que dedican tiempo a conocer su historia, y ofrecemos atención que evoluciona junto a usted y un equipo especializado que da prioridad a su salud integral.



Atención primaria especializada para personas mayores de 65 años



Ubicaciones convenientes, incluida una muy cerca de su hogar



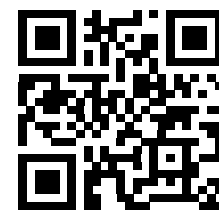
Énfasis en tratar a cada paciente con respeto y compasión

Find a Vera Whole Health location near you

Denver/Thornton
9754 Washington St.
Thornton, CO 80229

Colorado Springs
5020 N. Nevada Ave., Ste. 130
Colorado Springs, CO 80918

Visit HealthThatCares.com/Vera
or scan the QR code



Humana

vera
WHOLE HEALTH

Hay otros proveedores disponibles en nuestra red. El proveedor también puede contratar otros patrocinadores de planes. ¡Importante! En Humana, nos importa que usted reciba un trato justo. Humana Inc. y sus subsidiarias cumplen con las leyes federales vigentes de derecho civil y no discriminan por motivos de raza, color de la piel, nacionalidad de origen, edad, discapacidad, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, ascendencia, estado civil o religión. 繁體中文 (Chinese): 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-360-4575 (TTY: 711)。

Y0040_GHHLZH6EN_C

Greater Pueblo Chamber announces citizen of the year

The Greater Pueblo Chamber of Commerce, with presenting sponsor Black Hills Energy, will hold the 113th Annual Gala on Friday, January 26, 2023 at the Pueblo Convention Center. "We are extremely grateful to Black Hills Energy for agreeing to be the title sponsor for the year's gala, once again", Duane Nava, Chamber President & CEO, said in a statement. At the Annual Gala, the "Rod Slyhoff Citizen of the Year" Award will be presented to an individual in Pueblo County who makes a substantial contribution to the Pueblo and surrounding areas and demonstrates extensive community involvement outside of their daily employment. This award recognizes a recipient that has made a significant and positive impacts on Pueblo.

After accepting nominations throughout the last months of 2023, the selection committee chose Andrea Aragon. Aragon has had a lasting impact on Pueblo in countless ways. Aragon was the first executive director of the Latino Chamber of Commerce, worked in alumni and development at Colorado State University-Pueblo, served 17 years as the President & CEO of United Way of Pueblo County and is the current Executive Director of the Robert Hoag Rawlings Foundation.

Aragon has given back to the Pueblo community in a number of ways including serving on the Caring for Colorado Board of Directors, College Invest Board, Colorado Nonprofit Association Board of Directors and is currently a member of the US Bank Pueblo Community Advisory Board, the Colorado State University-Pueblo President's Advisory Board, the City/County Library Foundation, the Palmer Land Conservancy and is a Commissioner for the Housing

Authority for the City of Pueblo. Aragon has received many honors for her work in the Pueblo community, one of which was the 2015 Charles W. Crews Business Leader of the Year Award from the Greater Pueblo Chamber. Aragon was also featured in *LaVozColorado's* 'Where Are They Now' section, highlighting Colorado's most successful Latino leaders.

The Greater Pueblo Chamber will also be recognizing its Ambassador of the Year for 2023, Evie Harris. Harris is employed at Southern Colorado Clinic and has served as an ambassador for nearly 13 years. "As a member of the Chamber's ambassador team, Evie shows great dedication and hard work, which are vital for the successful outcomes of the events that we plan for the Chamber and our Visit Pueblo department", Nava said.

The Greater Pueblo Chamber has also added two additional awards to this year's Gala. The Chamber serves as the Convention and Visitors Bureau for the City of Pueblo and will recognize the 2023 Trailblazer Award and Outstanding Volunteer Award in the area of tourism in Pueblo.

The 2023 Trailblazer Award will be presented to Bill Zwick. Zwick's urban design experience and visionary ability has enhanced city projects in historic preservation, new construction, streetscapes, public buildings and the implementation of art in public places projects. His projects have involved the Pueblo Convention Center, El Pueblo History Museum, the Historic Arkansas Riverwalk of Pueblo and Renovation of Memorial Hall and City Hall. "Bill has been on the forefront of Destination Development in the city of Pueblo for over 30 years and is so deserving of the inaugural Trailblazer award for 2023", Donielle Kitzman, Chamber Vice President, said in a statement.

The 2023 Outstanding Volunteer Award will be presented to Carol Rivera. Rivera served as a teacher for 26 years, and currently volunteers at the El Pueblo History Museum. During her volunteer years, she has been involved with the historical interpreter's program, participated in the Educator's 3-day 1840 style Encampment at Bent's Old Fort, read volumes of books about Pueblo history and created her own educational program which is often used in the El Pueblo History Museum trading post tours. "Dedicated volunteers like Carol make a huge difference by improving our Pueblo attractions for the people who live in and visit our city", said Kitzman.

La Cámara del Gran Pueblo anuncia Ciudadano del Año

La Cámara de Comercio del Gran Pueblo, con el patrocinador presentador Black Hills Energy, celebrará la 113.ª Gala Anual el viernes 26 de enero de 2023 en el Centro de Convenciones de Pueblo. "Estamos muy agradecidos con Black Hills Energy por aceptar ser el patrocinador principal de la gala del año, una vez más", dijo Duane Nava, presidente y director ejecutivo de la cámara, en un comunicado. En la Gala Anual, el premio "Ciudadano Rod Slyhoff del Año" se entregará a una persona en el Condado de Pueblo que haga una contribución sustancial al Pueblo y sus alrededores y demuestre una amplia participación comunitaria fuera de su empleo diario. Este premio reconoce a un destinatario que ha tenido un impacto significativo y positivo en Pueblo.

Tras aceptar nominaciones a lo largo de los últimos meses de 2023, el comité de selección eligió a Andrea Aragón. Aragón ha tenido un impacto duradero en Pueblo de innumerables maneras. Aragón fue el primer director ejecutivo de la Cámara de Comercio Latina, trabajó en exalumnos y desarrollo en la Universidad Estatal de Colorado-Pueblo, sirvió 17 años como presidente y director ejecutivo de United Way del condado de Pueblo y es el actual director ejecutivo de Robert Hoag Rawlings. Base.

Aragon ha retribuido a la comunidad de Pueblo de varias maneras, incluido el servicio en la Junta Directiva de Caring for Colorado, la Junta de College Invest, la Junta Directiva de la Asociación sin fines de lucro de Colorado y actualmente es miembro de la Junta Asesora Comunitaria de Pueblo de US Bank, el Colorado La Junta Asesora del Presidente de State University-Pueblo, la Fundación Biblioteca de la Ciudad/Condado, Palmer Land Conservancy y es Comisionado de la Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Pueblo. Aragon ha recibido muchos honores por su trabajo en la comunidad de Pueblo, uno de los cuales fue el Premio al Líder Empresarial del Año Charles W. Crews 2015 de la Cámara del Gran Pueblo. Aragón también apareció en la sección 'Where are they

Our Government Nuestro Gobierno



White House

President Joseph R. Biden, Jr. declared that a major disaster exists in the State of Utah and ordered Federal assistance to supplement state, tribal, and local recovery efforts in the areas affected by flooding from May 1 to May 27, 2023. Federal funding is available to state, tribal, and eligible local governments and certain private nonprofit organizations on a cost-sharing basis for emergency work and the repair or replacement of facilities damaged by the flooding in the counties of Iron, Morgan, Sanpete, Utah, and Wasatch.

Casa Blanca

El presidente Joseph R. Biden, Jr. declaró que existe un desastre importante en el estado de Utah y ordenó asistencia federal para complementar los esfuerzos de recuperación estatales, tribales y locales en las áreas afectadas por las inundaciones del 1 al 27 de mayo de 2023. Financiamiento federal está disponible para gobiernos estatales, tribales y locales elegibles y ciertas organizaciones privadas sin fines de lucro sobre una base de costos compartidos para trabajos de emergencia y la reparación o reemplazo de instalaciones dañadas por las inundaciones en los condados de Iron, Morgan, Sanpete, Utah y Wasatch.



Colorado Governor

Governor Jared Polis announced that he has granted 7 commutations and 21 pardons. The Governor granted commutations to David Carrillo, Bradley Erickson, Paul Freeman, David Heckman, Gordon Johnston, Samuel Martinez, and Edgar Reed. The Governor granted pardons to James Bell, Adam Bennett, Amber Breay, Donna Chavez, Eric Christensen, Todd Cummings, Gregory Fanger, Kimberly Finley, Robbie Finley, Robert Glenister, Valencia Green, Michael Hartnett, Gunnison Hunt, Jonathan Hunt, Edward Nestor, Michael Robinson, Andrea Smith, Traci Smith, Rebecca Soper, Alma Vidauri, and Craig Worth.

Gobernador de Colorado

El gobernador Jared Polis anunció que ha concedido 7 conmutaciones y 21 indultos. El Gobernador concedió conmutaciones a David Carrillo, Bradley Erickson, Paul Freeman, David Heckman, Gordon Johnston, Samuel Martinez y Edgar Reed. El Gobernador concedió indultos a James Bell, Adam Bennett, Amber Breay, Donna Chavez, Eric Christensen, Todd Cummings, Gregory Fanger, Kimberly Finley, Robbie Finley, Robert Glenister, Valencia Green, Michael Hartnett, Gunnison Hunt, Jonathan Hunt, Edward Nestor, Michael Robinson, Andrea Smith, Traci Smith, Rebecca Soper, Alma Vidauri y Craig Worth.



Denver Mayor

Inconsistent practices for City Council operations expose the city's systems to cyberattacks, decrease the transparency and accountability of some council office spending, and pose a risk that important security-related practices may not be consistently occurring during all future council member transitions, according to the new audit this month from Denver Auditor Timothy M. O'Brien, CPA. "I'm glad we were finally able to conduct this audit," Auditor O'Brien said.

Alcalde de Denver

Las prácticas inconsistentes para las operaciones del Concejo Municipal exponen los sistemas de la ciudad a ataques cibernéticos, disminuyen la transparencia y la rendición de cuentas de algunos gastos de las oficinas del concejo y plantean un riesgo de que prácticas importantes relacionadas con la seguridad no se produzcan. de manera consistente durante todas las futuras transiciones de miembros del concejo, según el nuevo análisis este mes del Auditor de Denver Timothy M. O'Brien, CPA. "Me alegra que finalmente hayamos podido realizar esta auditoría", dijo el auditor O'Brien.

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor

Pauline Rivera

Contributing Writers

David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer

Daryl Padilla

Operations

Diana Russell

Production & Social Media

Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales

Pauline Rivera

Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241
Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com

Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com

Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com

Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.

Classified AdvertisingFri., 4 p.m.

News, Features, Photos.....Fri., 4 p.m.



EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Rwanda doctor found guilty of genocide - Sosthene Munyemana, a former doctor in Rwanda, was jailed by a French court for 24 years. He was found guilty of crimes like genocide and crimes against humanity in the 1994 genocide in Rwanda. Munyemana is accused of organizing torture and killings in the genocide. It took 28 years to bring his case to trial.

Longtime woman politician dies in Somalia - Khadijo Mohamed Diriye, the longest-serving woman in Somali politics, passed after a brief illness. Her most recent title was Minister for Women and Human Rights Development. Diriye had been in politics for nearly 30 years. Somalia's politicians are typically male, and several government officials posted messages of condolence on their social media platforms.

Asia

China earthquake leaves dozens dead - At least 131 people were killed in northwest China when an earthquake struck the area. The 6.2 magnitude quake also injured 1,000 others. Buildings in the area were hit by mudslides triggered by the earthquake, and roads were damaged. It is the deadliest earthquake to occur in China since 2014 when more than 600 people were killed by a quake in the Yunnan Province.

South Korea students sue over exam Some South Korean students are suing the country's government because their college admission test ended 90 seconds earlier than planned. The group of students is seeking \$15,400 each, which is the cost of a year's studying to retake the exam. Lawyers for the group allege that the timing error impacted the rest of the students' exams.

Europe

France passes new immigration policy - France's parliament passed a new policy that will toughen the country's immigration laws. The bill was backed by President Emmanuel Macron and will make it more difficult for migrants to bring family members to France. The new immigration laws also bans detaining minors in detention centers. Human rights groups denounced the

new laws.

Ukraine hoping for more soldiers Ukraine President Volodymyr Zelensky said Ukraine's military wants to add an extra 500,000 people to its military. The country is running out of ammunition and hoping for financial aid from countries, including the United States. It has nearly been two years since Russia invaded Ukraine. Russia President Vladimir Putin recently said Russia will continue its invasion.

Latin America

Thousands of turtles saved from trafficking - Officials in Peru seized more than 4,000 live turtles at an airport. The animals were going to be trafficked to Indonesia. Eggs and meat of freshwater turtles are considered valuable in some parts of the world. The turtles will now be taken to an authorized breeding center in Lima and will be cared for until their next home is determined. None of the animals died.

Ally of Venezuelan president released - Alex Saab, a close aide of Venezuelan President Nicolas Maduro, was freed by the United States as part of a prisoner swap. Saab was accused of laundering money on behalf of Venezuela's government and was extradited to the United States in 2021. Venezuela has called for Saab's release for a long time and has described him as an "envoy."

North America

Judge orders for Epstein's associates' names to be released - A U.S. judge ruled to release the names of more than 170 associates of convicted sex offender Jeffery Epstein. The names must be released by Jan. 1, the judge ruled. Epstein was a millionaire financier and died by suicide in jail in 2019. Among those whose names are expected to be released include Prince Andrew.

Minnesota introduces new state flag Officials in Minnesota unveiled a new flag to replace a design many Native Americans said was offensive. The proposed new flag features a white eight-pointed star and a dark blue background shaped like the state. The current flag dates back to 1957 and features a horse-mounted Native American riding away from a farmer who has a rifle.

África

Hallan culpable de genocidio a doctor de Rwanda - Sosthene Munyemana, un médico en Rwanda, fue sentenciado a 24 años de cárcel por una corte francesa. Le hallaron culpable de crímenes contra la humanidad y genocidio en el genocidio de Rwanda del 1994. Se acusa a Munyemana de organizar la tortura y los asesinatos en el genocidio. Tomó 28 años traer su caso al tribunal.

Aguerrida figura política se muere en Somalia - Khadijo Mohamed Diriye, la mujer con más años de servicio en la política somalí, se murió tras una breve enfermedad. Su título más reciente fue de Ministerio para las Mujeres y el Desarrollo de Derechos Humanos. Diriye había estado involucrada en la política por más de 30 años. Los políticos somalíes tienden a ser hombres, y muchos oficiales gubernamentales postearon sus condolencias en las redes sociales.

Asia

Los terremotos en China dejan a docenas muertas - Al menos 131 personas se murieron en el noroeste de China cuando un terremoto se manifestó en el área. El terremoto de magnitud 6.2 también dejó lesionados a miles. Los edificios en el área fueron golpeados por derrames de lodo impulsados por el terremoto, y las calles fueron dañadas. Fue la cobranza de vida más alta por un terremoto desde el 2014 cuando 600 personas murieron a manos de un terremoto en la provincia Yunnan.

Estudiantes de Corea del Sur denuncian sobre un examen - Algunos estudiantes en Corea del Sur están denunciando al gobierno del país debido a que su prueba de acceso universitario se acabó 90 segundos antes de la hora pautada. El grupo de estudiantes busca \$15,400 por demandante, lo cual es el costo de volver a tomar el examen. Los abogados del grupo alegan que el error cronómetro impactó negativamente a los estudiantes el resto del examen.

Europa

Francia aprueba nueva póliza de inmigración - El parlamento francés aprobó una póliza nueva que esforzará las leyes de inmigración del país. La enmienda recibió el apoyo del Presidente Emmanuel Macron y asegurará que sea más difícil para inmigrantes traer a sus familiares a Francia. Las nuevas leyes inmigratorias también ilegaliza el acto de colocar a menores en centros de detención. Los grupos para los

derechos humanos se oponen a las nuevas leyes.

Ucrania espera la llegada de más soldados - El Presidente ucraniano Volodymyr Zelensky dijo que el ejército ucraniano quiere agregar a 500,000 soldados a su ejército. Se le acaban municiones al país y esperan ayuda financiera de otros países, entre ellos los Estados Unidos. Han transcurrido casi dos años desde que Rusia invadió Ucrania. El Presidente de Rusia Vladimir Putin declaró recientemente que su invasión continuará.

América Latina

Se rescatan a miles de tortugas traficadas - Agentes en Perú decomisaron más de 4,000 tortugas vivas en un aeropuerto. Iban a traficar los animales a Indonesia. Los huevos y la carne de tortugas de aguas frescas son valiosos en algunas partes del mundo. Ahora llevarán las tortugas a un criadero autorizado en Lima donde se les cuidará hasta que se determine su próximo hogar. Ninguna de las tortugas fallecieron.

Dan libertad a aliado del presidente de Venezuela - Alex Saab, un asistente cercano del Presidente de Venezuela Nicolás Maduro, recibió su libertad del gobierno estadounidense tras un cambio de prisioneros. A Saab se le acusó de lavado de dinero a favor del gobierno venezolano y fue extraditado a los Estados Unidos en el 2021. Por mucho tiempo Venezuela ha pedido la entrega de Saab y lo han descrito como "mensajero."

Norteamérica

Juez pide que se revelen los nombres de los socios de Epstein - Un juez estadounidense declaró que se revelarían los nombres de más de 170 socios del depredador sexual Jeffery Epstein. Los nombres se darán a conocer el primero de enero, declaró el juez. Epstein era un financiero millonario que murió por suicidio durante su encarcelamiento en 2019. Entre los nombres que se esperan revelar está el del Príncipe Andrew.

Minnesota revela una nueva bandera estatal - Oficiales en Minnesota revelaron su nueva bandera, la cual reemplaza un diseño que muchos americanos nativos consideraban ofensivo. La propuesta bandera nueva enseña una estrella blanca de ocho puntos y un fondo azul con forma del estado. La bandera actual se entrenó en 1957 y cuenta con la imagen de un americano nativo montado a caballo eludiendo a un granjero armado con escopeta.

Me El Mundo

www.lavozcolorado.com

Birth of Christ lights up the world



David Conde

Marshall McLuhan in his generational book, *Understanding Media: the Extensions of Man* (1964), presents us with the notion that in the electronic age, the medium is the message because it has the ability to manipulate information to reach certain understanding of the world around us. Light as a medium, for example, is most creative when it reveals new images out of the shadows of darkness.

I have heard ministers and preachers talk about Christ as “the light of the world.” They tend to associate this phenomenon with truth in the Christian belief system.

Actually, Jesus’ association with the light is both real and symbolic. He did come as the “light of the world” and much more than that.

Mary’s journey to have the Christ Child in Bethlehem was filled with historic symbols of the past and extremely dark dangers and threats in the present. Giving birth to Jesus in a manger in a small dark town gloriously lit up the place and brought certainty to the notion that the Son of God was at hand.

In one of my literary essays, I analyzed the personal story of a feminine hero named Alejandra in an Argentine novel. One of the major points I made showed how she dealt with obstacles in contrast to her male counterparts.

In the traditional adventure of the hero stories, the male heroes tend to confront, attack and overcome their enemies by force. In the case of Alejandra, she defeated the threatening shadows in a dark room by turning on the light.

Mary did something similar by giving birth to Jesus and thereby “lighting up” the world. The joy of a bright and multicolored Christmas has been the tradition that follows that concept.

In a pre-Colombian site called Xochicalco located close to the City of Cuernavaca, Mexico, there is a cave that when one enters it leads to an ancient observatory where the whole room lights up during the Spring Solstice in March. That light was a signal for farmers to begin planting their crops.

The agricultural society of Christ’s time would not have been any different. “One text from the year 243 CE designates March 25 as the birthday of Jesus. In the Roman calendar the vernal Equinox was set for March 25, the day the Spring begins to triumph over Winter and new life bursts fourth in the realm of nature.”

There were several reason given for the change of Jesus’ birth from the Spring to the Winter Solstice. Among them is that it is a replacement of other pagan holidays that occurred at the same time or the symbolic fact that having the Baby born on the shortest day of the year allowed for the concept of a new beginning.

Another important and powerful reason is that in the longest and darkest night of Winter, Jesus made the darkness retreat. The darkness symbolically held the evil things Christ came to defeat.

Be it as it may, we celebrate the birth of the Savior on December 25th with Christmas gifts, gathering of families and the joy that goes with it. The Christmas tree with white or multicolored lights adorning the branches is the centerpiece and symbol of the world Jesus was born to construct.

One no doubt notices the halo around the images of the Lord, the Virgin Mary and the saints depicted on walls and canvases. Those halos or sometimes short stripes around the holy figures reflect the light the Baby Jesus brought to the world. Merry Christmas.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

El nacimiento de Jesucristo ilumina el mundo

En su libro generacional, “Entender los Medios: las Extensiones del Hombre (1964)”, el autor Marshall McLuhan nos presenta con la noción que en la edad electrónica, el medio es el mensaje debido a que tiene la habilidad de manipular la información a tal grado que cambie el entendimiento del mundo que nos rodea. La luz como medio, por ejemplo, es más creativo cuando nos revela nuevas imágenes de las sombras de la oscuridad.

He escuchado a ministros y pastores hablar de Cristo como “la luz del mundo.” Suelen asociar este fenómeno con la verdad según las creencias Cristianas.

De hecho la asociación de Cristo con la luz es tanto real como simbólico. Sí vino como la “luz del mundo” y mucho más que eso.

La jornada de Maria para dar Cristo a luz en Belén estaba llena de simbolismo histórico del pasado y los peligros y amenazas oscuros del presente. Dar a luz a Cristo en un pesebre en un pueblito oscuro iluminó de manera maravillosa el lugar y trajo certeza a la noción que el Hijo de Dios había llegado.

En uno de muchos ensayos literarios, analicé la historia personal de una heroína llamada Alejandra en una novela argentina. Uno de los muchos puntos que resalté mostraba como ella había bregado con los obstáculos comparado con sus contrapartes masculinas.

En las historias de aventura tradicionales, los héroes masculinos suelen confrontar, atacar y superar sus enemigos a la fuerza. En el caso de Alejandra, ella venció las sombras amenazantes en un salón oscuro al encender las luces.

Maria hizo algo parecido al dar a luz a Cristo y así “iluminar” el mundo. Recrear el gozo de una navidad luminosa y multicolor se ha convertido en una tradición que sigue ese concepto.

En un sitio pre-Hispano

llamado Xochicalco, ubicado cerca de Cuernavaca, México, hay una cueva que guía a un observatorio antiguo donde todo el salón se ilumina durante el solsticio primaveral en marzo. Esa luz era un signo a los granjeros para que empezaran a sembrar su cosecha.

La sociedad agrícola de la época de Cristo no hubiera sido diferente. “Un texto del año 243 e. c., designó el 25 de marzo como el nacimiento de Cristo. En el calendario romano el equinoccio veraniego se fijó el 25 de marzo, el día en que la primavera triunfa contra el invierno y entre la naturaleza se brotan nueva vida.

Se daban varias razones para cambiar la fecha del nacimiento de Cristo del equinoccio primaveral al invernal. Entre ellas es que reemplazaba otras festividades paganas que ocurrían en esas fechas o el hecho simbólico de que celebrar al Niño nacido en el día más corto del año alimentara el concepto de un comienzo nuevo.

Otra razón importante y poderosa es que durante la noche más larga y oscura del invierno, Cristo disminuyó la oscuridad. Las tinieblas simbólicamente representaban las cosas malévolas que Cristo vino a vencer. Sea como sea, celebramos el nacimiento del Salvador el 25 de diciembre con regalos navideños, reuniones familiares y el gozo que eso brinda. El árbol de navidad con sus ramas adornadas de luces blancas o multicolores es la pieza principal y símbolo del mundo que Cristo creó por medio de su nacimiento.

Sin lugar a dudas uno se percata del halo redondo en las imágenes del Señor, la Virgen María y los santos representados en paredes y lienzos. Esos halos o a veces rayas cortas en las figuras santas reflejan la luz que el Niño Jesús trajo al mundo. Feliz Navidad.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Celebrating 49 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper
www.lavozcolorado.com

SOUTHERN COLORADO

El Sur de Colorado



New CSU-Pueblo President has deep roots and big dreams for new job

ERNEST GURULÉ

Southern Colorado's largest institution of higher education has announced the appointment of its 16th president and he is a man who knows the land as well as anyone who has ever held the job. He is Armando Valdez, a native of the San Luis Valley and whose family's roots in the region date back generations.

Valdez, who was the sole finalist for the position, succeeds Dr. Timothy Mottet, who announced his resignation earlier this year after serving in the position for the previous six years. Valdez is currently the Colorado Director for USDA-Rural Development. He is also the president of his family's ranching and cattle operation in Capulin, Colorado, Valdez Land & Livestock.

While Valdez will be the 16th president of CSU-Pueblo, his background makes him, perhaps, the most unique individual to ever hold the title. He is a native of the San Luis Valley and can trace his family's presence to northern New Mexico to the early 1600s. Valdez says his family and a handful of other families moved north arriving in the Valley and Conejos County in the 1860s.

The December 15th announcement naming Valdez the school's new president was greeted with the unanimous support of many of the state's political and educational leader, including Governor Jared Polis. Polis praised the selection and said Valdez would lead the university as "an engine of opportunity and growth for Southern Colorado."

Tony Frank, former president of CSU-Fort Collins and now Chancellor of the CSU system, called Valdez a "solid leader who know this campus and community...and is 100 percent invested in the future of Southern Colorado."

Valdez's first day on the job will not take place until February 1st but with his experience serving on the CSU System Board of Governors he has gained ample knowledge of the school. He has chaired the Board since June 2023.

"During my time on the Board of Governors," Valdez told The Pueblo Chieftain, "I have always admired the hard

El nuevo presidente de CSU-Pueblo tiene raíces profundas y sueños grandes para su puesto nuevo

El instituto de educación más grande del sur de Colorado ha anunciado la asignación de su decimosexto presidente y el un hombre que conoce el terreno tanto como cualquiera que haya tenido el puesto. Se trata de Armando Valdez, un nativo del Valle de San Luis cuyas raíces familiares llevan generaciones en la región.

Valdez, quien el único finalista para la posición, sucede al Doctor Timothy Mottet, quien anunció su resignación este año tras servir en la posición durante los últimos seis años. Actualmente Valdez es el Director de Colorado para USDA-Rural Development. También es presidente de Valdez Land & Livestock, las operaciones familiares rancheras y de ganado en Capulin, Colorado.

Mientras Valdez será el decimosexto presidente de CSU-Pueblo, sus antecedentes posiblemente lo hagan el individuo más único que ha tenido el puesto. Es un nativo del Valle San Luis y puede trazar la presencia de su familia en el norte de Nuevo México a los 1600s. Valdez dice que su familia y unas cuantas más se mudaron hacia el norte arribando al Valle y el Condado Conejos en los 1860s.

El decreto del 15 de diciembre que nombró a Valdez como el siguiente presidente de la escuela se recibió con apoyo unánime de parte de los líderes políticos y de educación del estado incluyendo al gobierno Jared Polis. Polis elogió la selección y dijo que Valdez guiaría la universidad como "motor de crecimiento y oportunidades para el sur de Colorado."

Tony Frank, ex presidente de CSU-Fort Collins y ahora Concejal de sistema CSU, llamó a Valdez un "líder sólido que conoce el campus y la comunidad...y está invertido a cien por ciento en el futuro del sur de Colorado."



Photo courtesy: CSU Pueblo News

work, dedication and commitment of the faculty, staff and administrators of CSU Pueblo."

Hard work is something Valdez knows well. A descendant of a long line of ranchers, Valdez raises cattle, sheep, hay and some grain on his Capulin operation. He also holds the title of assistant professor of management in the Adams State University School of Business. He also serves on a number of boards, including the governing board of Saint Joseph parish, in Capulin, and the church he grew up in.

CSU-Pueblo has been southern Colorado's higher education launching pad for thousands of young people for nine decades beginning in 1933 when it was a very modest three-room junior college. From its humble beginnings, the school has been known by a number of names before assuming its current appellation.

In 1963 it transitioned from Pueblo Junior College, a two-year program, into a four-year institution then known as Southern Colorado State College. As the school grew and new degree granting programs were added, in 1975, it



Photo courtesy: CSU Pueblo

El primer día de trabajo de Valdez no será hasta el primero de febrero pero con sus experiencia sirviendo en el Concilio de Gobernadores del Sistema CSU él ha obtenido sabiduría amplia de la escuela. El ha guiado el concilio desde junio 2023.

"Durante mi tiempo en el Concilio de Gobernadores," Valdez le dijo al Pueblo Chieftain, "siempre he admirado el trabajo duro, la dedicación y el compromiso del cuerpo de maestros, el personal y los administradores de CSU Pueblo."

El trabajo duro es algo que Valdez conoce bien. Un descendiente de una rama larga de rancheros, Valdez ha criado ganado, ovejas, pasto y algunos granos en las

became the University of Southern Colorado. The school adopted its current name in 2003 with the signature of Governor Bill Owens.

CSU-Pueblo is one of Colorado's Hispanic Serving Institutions, a designation granted when a school has a full-time enrollment of at least 25 percent Hispanic students. In 2008, it was named the top HIS by the Hispanic Association of Colleges and Universities (HACU). Today, the school has a full-time enrollment of nearly 4,000.

CSU-Pueblo has a Hispanic enrollment of nearly 50 percent and also identifies nearly 40 percent of its enrollment as first-generation college students. It is something Valdez can identify with, as he told STATE, the magazine of the CSU System.

"My parents were first-generation college students. So, for my entire life, I've been the beneficiary of their opportunity to pursue higher education," he said. Educating a cohort of students who may be the first to attend college, Valdez believes, is a launch pad to higher earning and greater opportunity but also a key element in shaping the future of communities as business and political leaders.

While winning the endorsement of Governor Polis and CSU Chancellor Frank, Valdez also drew praise from Amy Parsons, President of CSU Fort Collins. Valdez, she said, "is a wonderful and service-minded colleague whose work and leadership on the CSU Board of Governors has been outstanding...CSU Pueblo will benefit from Amando's longtime experience."

Outgoing CSU-Pueblo President Mottet's last day on the job was December 15th. Valdez will serve out the remaining two and a half years of Mottet's term. At that point the CSU Board of Governors will do an evaluation to determine if Valdez continues in his role as President.

President Mottet announced his intention earlier this year to resign after a six-year tenure. At the end of that 2.5-year term, the Board and Valdez will assess how and whether to move forward.

operaciones de Capulin. También tiene el título de profesor asistente de gerencia en la escuela de negocios de la Universidad Adams State. También forma parte de varios concilios entre ellos el concilio gubernamental de la parroquia Saint Joseph en Capulin, donde el creció.

CSU-Pueblo has sido la plataforma de despliegue para la educación superior en el sur de Colorado para miles de jóvenes desde el 1933 cuando era un colegio compuesto de tres salones. Desde sus inicios humildes, se le ha conocido a la escuela por varios nombres antes de asumir su actual apodo.

En 1963 asumió la transición de Pueblo Junior College, un programa de dos años, a una institución de cuatro años conocida como Southern Colorado State College. A medida que crecía la escuela y se agregaban nuevos programas, se convirtió en la Universidad de Southern Colorado en 1975. La escuela vio implantado su nombre actual en el 2003 con la firma del gobernador Bill Owens.

CSU-Pueblo es uno de los Institutos de Colorado que Sirven a Hispanos (HIS por sus siglas en inglés), una designación otorgada cuando una escuela cuenta con un cuerpo estudiantil de cuando menos 25 por ciento hispano. En el 2008 fue nombrada la mejor HIS por la Asociación Hispana de Colegios y Universidades (HACU). Hoy, la escuela cuenta con un cuerpo estudiantil de casi 4,000 estudiantes.

CSU-Pueblo tiene un cuerpo estudiantil Hispano de casi 50 por ciento y también identifica a 40 por ciento de

Preparando a la siguiente generación de DJs

CONTINUA DE PÁGINA 2

una carrera como DJ y tengan las herramientas necesarias para el éxito. Somos una escuela para DJs, vendemos todo el equipo, cualquier cosa que se necesite para meterse en el negocio,” dijo Rodriguez. “Somos una tienda 360. Te podemos recomendar qué equipo comprar, y nadie tiene que ir a ninguna parte sólo a la Denver DJ School. Saben que les vamos a dar la mejor oferta posible y la mejor opinión.”

Aparte de su Denver DJ School, Rodriguez también ha brindado talleres de DJ, clases de producción musical y de podcasting a los estudiantes de la Lake Middle School

donde él supervisa el departamento de medios de comunicación de la escuela.

En sus clases en la Lake Middle School, los estudiantes leen y escriben a diario, y están aprendiendo a comunicar en público, Rodriguez dijo.

“Lo que estamos haciendo es duplicar los esfuerzos ya hechos en el language y las matemáticas. “Están aprendiendo esas materias sin saberlo,” dijo Rodriguez. “Es fenomenal lo que estamos logrando en el nivel secundario.”

Rodriguez notó que otras escuelas han expresado un interés en su curriculum. Mientras se haya disfrutado de su carrera de DJ, Rodriguez espera tener un impacto posi-

tivo a la juventud por medio de las clases que ofrece.

Si tú o alguien que conozcas está interesado en la Denver DJ School visita denverdjschool.com o llama al 720-615-0009.

“No hay nada mejor que crear algo de nada. Eso quiere decir que si al empezar la noche no hay nadie en la pista de baile, y eres tú quien cultive la vibra festeja, eres tú quien la ha creado,” dijo Rodriguez. “Esa es la mejor parte. Tú puedes crear la vibra que quieras. Obviamente no es tan fácil como eso, pero si la gente va a un evento específicamente para escucharte y lo que haces, y tú puedes crear esa vibra — es una tremenda sensación.”

La Cámara del Gran Pueblo anuncia Ciudadano del Año

CONTINUA DE PÁGINA 4

Now' de *LaVozColorado*, destacando a los líderes latinos más exitosos de Colorado.

La Cámara del Gran Pueblo también reconocerá a su Embajadora del Año 2023, Evie Harris. Harris trabaja en la Clínica Southern Colorado y se ha desempeñado como embajador durante casi 13 años. “Como miembro del equipo de embajadores de la Cámara, Evie muestra una gran dedicación y trabajo duro, que son vitales para el éxito de los eventos que planificamos para la Cámara y nuestro departamento Visit Pueblo”, dijo Nava.

La Cámara de Greater Pueblo también ha agregado dos premios adicionales a la Gala de este año. La Cámara

actúa como Oficina de Visitantes y Convenciones de la Ciudad de Pueblo y reconocerá el Premio Pionero 2023 y el Premio al Voluntario Destacado en el área de turismo en Pueblo.

El premio Trailblazer 2023 se entregará a Bill Zwick. La experiencia en diseño urbano y la capacidad visionaria de Zwick han mejorado los proyectos urbanos en preservación histórica, nuevas construcciones, paisajes urbanos, edificios públicos y proyectos de implementación de arte en lugares públicos. Sus proyectos han involucrado el Centro de Convenciones de Pueblo, el Museo de Historia de El Pueblo, el Paseo Histórico del Río Arkansas de Pueblo y la renovación del Memorial Hall y el Ayuntamiento. “Bill ha estado a la vanguardia del desarrollo de destinos en la ciudad de Pueblo durante más de 30 años y es muy merecedor del premio Trailblazer inaugural para 2023”, dijo Donielle Kitzman, vicepresidenta

de la Cámara, en un comunicado.

El Premio al Voluntario Destacado 2023 se entregará a Carol Rivera. Rivera se desempeñó como maestra durante 26 años y actualmente es voluntaria en el Museo de Historia de El Pueblo. Durante sus años de voluntaria, participó en el programa de intérpretes históricos, participó en el campamento de educadores de 3 días estilo 1840 en Bent's Old Fort, leyó volúmenes de libros sobre la historia de Pueblo y creó su propio programa educativo que se utiliza a menudo en El Recorridos por los puestos comerciales del Museo de Historia del Pueblo. “Los voluntarios dedicados como Carol marcan una gran diferencia al mejorar las atracciones de Pueblo para las personas que viven y visitan nuestra ciudad”, dijo Kitzman.

Aragón también apareció en la sección 'Where are they Now' de *LaVozColorado*, destacando a los líderes latinos más exitosos de Colorado.

El nuevo presidente de CSU-Pueblo tiene raíces profundas y sueños grandes para su puesto nuevo

CONTINUA DE PÁGINA 7

sus estudiantes como los primeros de su generación. Eso es algo con el cual Valdez se puede identificar, como lo dijo a STATE, la revista del sistema CSU.

“Mis padres fueron los primeros de su generación. Así que, por mi vida entera, he sido en benefactor de su oportunidad y su perseguimiento de la educación superior,” dijo. Educar a un cuerpo que posiblemente sean los primeros de asistir a la universidad, cree Valdez, es un camino a oportunidades de mayor ganancia y más oportunidades

pero también un elemento clave para moldear los líderes empresariales y políticos futuros de sus comunidades.

Mientras recibía el patrocinio de parte del gobernador Polis y el concejal de CSU Frank, Valdez también recibió elogios de Amy Parsons, la presidente de CSU Fort Collins. Valdez, ella dijo, “es un colega maravilloso dedicado al servicio cuyas obras y liderazgo en el Concilio de Gobernadores de CSU han sido impresionantes...CSU Pueblo siempre beneficiará de la experiencia duradera de Armando.”

El último día de trabajo del jubilado presidente de CSU-Pueblo Mottet fue el 15 de diciembre. Valdez servirá los últimos dos años y medio del término de Mottet y entonces el Concilio de Gobernadores de CSU harán una evaluación para determinar si Valdez sigue en su puesto de presidente.

El presidente Mottet anunció a principios de este año su intención de dimitir tras un mandato de seis años. Al final de ese período de dos años y medio, la Junta y Valdez evaluarán cómo y si seguir adelante.

We've launched our NEW website! Go check us out!



Scan the QR Code or visit us at www.lavozcolorado.com

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com • 12021 Pennsylvania St., Ste. 201 Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozcolorado.com



Colorado fans always have the Avs and Nuggets to fall back on

BRANDON RIVERA

The luxury of having two recent championship teams in the City of Denver is one that makes cheering for a team like the Broncos an easier pill to swallow.

Over the weekend the Colorado Avalanche hosted the Phoenix Coyotes at Ball Arena on Saturday night. The Avs had previously defeated the Ottawa Senators on Thursday night 6-4 in Denver where Nathan Mackinnon and Mikko Rantanen accounted for all of Colorado's 6 points with Mackinnon chalking up 5 points in that game.

On Saturday night the Avs added another check to the win column when they defeated the Arizona Coyotes. The Avs dominated in the first two periods scoring all four of their goals before Arizona finally got on the board with a single goal in the third.

The Avs will be in Arizona to face the Coyotes again this week before heading to St. Louis to face the Blues on Friday (December 29th at 6 p.m.). Colorado returns to Denver this weekend to host the Sharks on New Years Eve

Los fanáticos de Colorado siempre tienen a los Avs y Nuggets a quienes recurrir

El lujo de tener dos equipos campeones recientes en la ciudad de Denver hace que animar a un equipo como los Broncos sea una píldora más fácil de tragar.

Durante el fin de semana, Colorado Avalanche recibió a los Phoenix Coyotes en el Ball Arena el sábado por la noche. Los Avs habían derrotado previamente a los Senadores de Ottawa el jueves por la noche 6-4 en Denver, donde Nathan Mackinnon y Mikko Rantanen representaron los 6 puntos de Colorado y Mackinnon anotó 5 puntos en ese juego.

El sábado por la noche, los Avs agregaron otro cheque a la columna de victorias cuando derrotaron a los Arizona Coyotes. Los Avs dominaron en los dos primeros períodos anotando sus cuatro goles antes de que Arizona finalmente subiera al marcador con un solo gol en el tercero.

Los Avs estarán en Arizona para enfrentar a los Coyotes nuevamente esta semana antes de viajar a St. Louis para enfrentar a los Blues el viernes (29 de diciembre a las 6 pm). Colorado regresa a Denver este fin de semana para recibir a los Sharks en la víspera de Año Nuevo (domingo 31 de diciembre) a las 6 p.m.

Los Denver Nuggets han ganado cinco de sus últimos seis partidos; su victoria más reciente fue contra los Golden State Warriors el día de Navidad. Stephen 'Steph' Curry y los Warriors llegaron a Denver después de ganar también cinco de sus últimos seis con la esperanza de ampliar su ventaja después de tres victorias consecutivas en casa ante los Portland Trailblazers, los Washington Wizards y los Boston Celtics.

A pesar de no contar con uno de sus mejores jugadores defensivos, Draymond Green, quien fue suspendido indefinidamente después de abofetear a Jusuf Nurkic hace dos semanas, los Warriors se mantuvieron cerca y de hecho lideraron hasta la mitad.

Los Nuggets superaron a los Warriors en el tercer y último cuarto, venciendo a los Warriors 120-114 el día de Navidad, dándole a los fanáticos de Denver un alegre regalo.

(Sunday, December 31) at 6 p.m.

The Denver Nuggets have won five of their last six games; their most recent win came against the Golden State Warriors on Christmas day. Stephen 'Steph' Curry and Warriors came to Denver after also winning five of their last six hoping to extend their lead after three straight wins at home to the Portland Trailblazers, the Washington Wizards and the Boston Celtics.

Despite not having one of their top defensive players Draymond Green who was suspended indefinitely after slapping Jusuf Nurkic two weeks ago, the Warriors kept it close and actually led heading into the half.

The Nuggets out-scored the Warriors in both the third and fourth quarters beating the Warriors 120-114 on Christmas Day, giving the fans in Denver a cheerful present.

The only teams to not offer cheer to the fans for the holidays were the Denver Broncos. On Sunday the Broncos hosted the 3-11 New England Patriots a team they were

Los únicos equipos que no animaron a los fanáticos durante las fiestas fueron los Denver Broncos. El domingo, los Broncos recibieron a los New England Patriots (3-11), un equipo al que se esperaba que derrotaran en su camino a la postemporada.

Desafortunadamente para los fanáticos de Denver, los Patriots arruinaron las esperanzas de Denver, mientras que los fanáticos pudieron ver de primera mano, en tiempo real, sus posibilidades de llegar a los playoffs disminuyen lentamente con cada cuarto que pasa. Ambos equipos tuvieron problemas para lograr progreso en sus ofensivas con Denver liderando 7-3 en la mitad. En el tercero, los Patriots rompieron el juego y anotaron 20 puntos sin respuesta, liderando a Denver 23-7.

El mariscal de campo de Denver, Russell Wilson, llevó a Denver a dos touchdowns con dos conversiones exitosas de dos puntos; sin embargo, la mala gestión del reloj y las jugadas al final del tiempo reglamentario pusieron a los Patriots en posición de campo para el gol de campo ganador del juego. Denver perdió 26-23, arruinando cualquier oportunidad de llegar a los playoffs.

expected to beat on their path to the postseason.

Unfortunately for Denver fans the Patriots spoiled Denver's hopes while fans got to see first hand, in real time their chances of making it to the playoffs slowly diminish with each passing quarter. Both teams had trouble getting any progress from their offenses with Denver leading 7-3 at the half. By the third the Patriots broke the game wide open scoring 20 unanswered points leading Denver 23-7.

Denver quarterback Russell Wilson lead Denver to two touchdowns with two successful two-point-conversions; however, poor clock management and play calling at the end of regulation put the Patriots in field position for the game winning field goal. Denver lost 26-23, dampening any shot at the playoffs.

The Broncos are now behind the Oakland Raiders who defeated the Kansas City Chiefs in Arrowhead on Monday night. The Broncos are at home to host the Chargers this weekend before heading to Las Vegas to play the Raiders in their final game of the season.

Los Broncos ahora están detrás de los Oakland Raiders que derrotaron a los Kansas City Chiefs en Arrowhead el lunes por la noche. Los Broncos están en casa para recibir a los Chargers este fin de semana antes de dirigirse a Las Vegas para jugar contra los Raiders en su último partido de la temporada.

Día de Año Nuevo



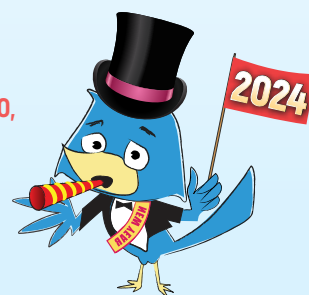
Festeje la llegada del Año Nuevo con ahorros.

Obtenga un cupón de

\$10 de descuento **\$30**
con una compra de **\$30**
en arcthrift.com y úselo el lunes 1 de enero

CUPÓN VÁLIDO SOLO PARA EL DÍA DE AÑO NUEVO,
LUNES 1 DE ENERO DE 10 A.M. A 6 P.M.

Solo un cupón por compra. Se aplican ciertas excepciones.



Celebrating 49 years as Colorado's
number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com

LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com
Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!



RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

¡MUCHO TRABAJO / OVERTIME!

LLEGO LA NIEVE!
NECESITAMOS PERSONAS PARA
MOVER NIEVE CON PALA Y MAQUINARIA.
LLAMENOS O VENGA A LA OFICINA HOY!
Excelentes Salarios

303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO

Argonaut / El Tovar
A ROSE COMMUNITY

AHORA ACEPTANDO SOLICITUDES

Basado en ingresos para personas mayores
Estudio, 1 dormitorio

Preferencias para personas mayores de 62 años o más y
personas con discapacidades, si corresponde.

1505 N Grant St, Denver, CO 80203
303.861.1876 | TTY 711 | argonautapts.com

LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor.
Looking for individuals to deliver newspapers to
businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call **303-936-8556**

Celebre las fiestas con un pequeño regalo.

DENVER

RECICLA TUS LUCES NAVIDEÑAS

1-31 DE DICIEMBRE DE 2023

Lugares y horarios de entrega
Denvergov.org/LightRecycle

DENVER

Treecycle REÇICLA TU ÁRBOL

2-31 DE ENERO DE 2024

Lugares y horarios de entrega
DenverGov.org/Treecycle

We've launched our NEW website! Go check us out!

Scan the QR Code
or visit us at
www.lavozeolorado.com



Colorado rules Trump is ineligible to run

CONTINUED FROM PAGE 1

determination.

The four justices affirming that Trump should be left off the ballot for his role in the insurrection were Justices Richard L. Gabriel, Melissa Hart, Monica Márquez and William W. Hood III. Those dissenting were Chief Justice Brian Boatright, Justice Carlos Samour and Justice Maria Berkenkotter.

To reach this point, one must first know the name Norma Anderson. She is the 'Anderson' in the now historic Anderson v Griswold case taken up by the state Supreme Court. Anderson, for newcomers to Colorado, once rode herd over the state's Republicans in both houses of the state legislature. She was also well respected on both sides of the aisle for her leadership and political skills in getting things done. Griswold is Gena Griswold the Colorado Secretary of State whose office is responsible for the names on state election ballots.

A Republican to her core, Anderson said that January 6th, 2021, a day when she, like millions of others, was glued to news coverage of the attempted siege of the U.S. Capitol by Trump supporters, was an insurrection inspired by and at the behest of Donald Trump. The state's high court ruling only confirmed what she saw.

"I was shocked. I couldn't believe what I was seeing. It was all day long," she said in a recent phone interview. "I cried. What is going on? That's our democracy." What made the painful images on the television screen even more searing, Anderson remembered, was Trump's inaction.

"The president is the only one who calls out the National Guard and he did not do it. He sat there and enjoyed it. I was livid."

Because of the historic nature of the ruling, as well as a massive difference of opinion on whether or not Trump's actions--or inaction--rise to the level of insurrection, the case has created some odd bedfellows.

For example, Maryland Democratic Congressman and constitutional scholar Jamie Raskin and retired federal judge and Republican J. Michael Luttig, the man former Vice President Pence consulted before certifying votes for the 2020 Presidential Election, agree with the ruling. Disagreeing are former Democratic Senator Claire McCaskill and former Trump Attorney General Bill Barr who call it a victory for Trump.

The Court's decision has created a Colorado conundrum. Griswold, you see, must create ballots for the state's presidential primary scheduled for March 5th. But not knowing if the state's high court ruling is upheld and Trump is allowed on the ballot has forced her to wait until January 4th before she can greenlight the primary's ballot. Without word from the U.S. Supreme Court, Griswold and the rest of the nation must remain in a fog. A number of other state's are now weighing the same questions as the one Colorado's high court just decided.

"If the case is either denied a hearing by the Supreme Court or the Colorado Supreme Court's decision is affirmed by the Supreme Court, Donald Trump will be ineligible to be on the ballot," said the Secretary of State's office in replying to a *LaVozColorado* question. "Voters," it added, "would

not be able to cast a ballot for Donald Trump in Colorado and write-in votes for Trump would not be counted." Trump, said Griswold's office, "has not filed any paperwork to be considered a write-in candidate." Griswold has said she will follow whatever court decision is in place when it is time to certify ballots.

Both Griswold and Anderson said that they have been the targets of either threats or hate-filled messages following the historic ruling. Immediately after Anderson v. Griswold was filed, Griswold said death threats began rolling in. Griswold counted 64 actual death threats and 900 non-lethal threats of abuse. But the reality is that Griswold had nothing to do with the filing. It was Anderson's group, which included four Republicans and two Democrats who filed the suit.

Anderson, who wears her Republican convictions proudly, said she has received plenty of calls but none from 'a Republican'. "My party, (the one) I was born in, raised in, worked in, and elected by was a party that believed in strong business, strong economy, strong defense," she said. "I was proud of being a world power and that's all gone." The party she once served, she said, is Trump's party. She said, her critics and Trump's people, call her a RINO, Republican in Name Only.

While there has been plenty of speculation about what comes next following Colorado's momentous court ruling, there has been silence from the Supreme Court. But it may boil down to a few realistic options. Most agree that the most likely option would be the Supreme Court overruling the Colorado decision.

Colorado declara que Trump no es elegible

CONTINUA DE PÁGINA 1

Monica Márquez y William W. Hood III. Los que no estaban de acuerdo fueron el juez superior Brian Boatright y los jueces Carlos Samour y Maria Berkenkotter.

Para llegar a este punto uno primeramente tiene que conocer el nombre de Norma Anderson. Ella es la 'Anderson' en el caso ahora histórico de 'Anderson v Grisold' que adjudicó la Corte Suprema estatal. Anderson, para los que sean nuevos a Colorado, es la que una vez trabajaba con ambas casas republicanas en la legislatura estatal. También ganaba el respeto en ambos lados de la cámara de representantes por su liderazgo y sus habilidades políticas. Griswold es Gena Griswold la Secretaria del Estado cuya oficina se encarga de los nombres que se pongan en las balotas del estado.

Una republicana sin reproche, Anderson dijo que ese 6 de enero 2021, un día en el que ella estaba pegada a la cobertura como cualquier otro del intentado golpe de estado al capitolio nacional por Trump y sus partidarios, fue una insurrección inspirada por Donald Trump, quien estaba al mando. El decreto por la corte alta de Colorado sólo confirmó lo que ella vio.

"Estaba asombrada. No podía creer lo que veía. Duró todo el día," dijo en una entrevista telefónica reciente. "Lloré. ¿Qué pasaba? Así es nuestra democracia" Lo que hizo más dolorosas las imágenes en la televisión fue la inacción de Trump, Anderson recordó. "El presidente es la única persona que puede llamar a la Guardia Civil y no lo hizo. Él estaba contento de mirarlo suceder. Estaba encolerizada."

Debido a la naturaleza histórica del decreto, como también la diferencia de opinión masiva respecto a si la reacción de Trump - o falta de reacción - alcanzara el nivel de insurrección, el caso ha creado socios raros.

Por ejemplo, el congresista demócrata de Maryland y escolar constitucional Jamie Raskin y el juez republicano federal y jubilado J. Michael Luttig, a quien consultó el vicepresidente Pence antes de certificar los votos de la elección presidencial del 2020, están de acuerdo con el decreto. En desacuerdo están la ex senadora demócrata Claire McCaskill y el ex fiscal de Trump Bill Barr quienes le llaman una victoria para Trump.

La decisión de la corte ha creado un problema complejo en Colorado. Griswold, por cierto, tiene que crear las balotas para las elecciones primarias del estado fijadas para el 5 de marzo. Pero la incertidumbre de si la decision permanece y Trump se puede presentar en la balota, la ha obligado a Griswold esperar hasta el 4 de enero antes de que pueda dar paso a las balotas para las elecciones primarias. Sin un decreto de parte de la corte suprema, Griswold y el resto de la nación permanecerán en las tinieblas. Cierta número de estados están contemplando la misma cuestión que acaba de contestar la corte suprema de Colorado.

"Si el caso no se presenta en la Corte Suprema o si la Corte Suprema afirma la decisión tomada por la Corte Suprema de Colorado, Donald Trump no estará en las balotas," dijo la oficina de la Secretaria del Estado en respuesta a una pregunta planteada por *LaVozColorado*. "Los votantes," agregaron, "no podrán votar por Donald Trump en Colorado y los votos escritos para Trump no se contarán." "Trump," dijo

la oficina de Griswold, "no ha presentado el papeleo para que sea un candidato para votos escritos." Griswold ha dice que seguirá cualquier decisión de la corte que sea vigente al momento de certificar las balotas.

Tanto Griswold como Anderson han confirmado que son blancos para amenazas de muerte y otros mensajes de cólera debido al decreto histórico. Inmediatamente después de que se presentara el caso de Anderson v. Griswold, las amenazas de muerte hacia Griswold comenzaron, ésta confirmó. Ella contó 64 amenazas de muerte y 900 amenazas de abuso no mortal. Pero la realidad es que Griswold no tenía nada que ver con el caso. Fue el grupo guiado por Anderson, que incluía a cuatro republicanos y dos demócratas que presentó el caso.

Anderson, quien presume sus convicciones republicanas con orgullo, dijo que ha recibido muchas llamadas pero ninguna de parte de "un republicano." "Mi partido que me dio vida, me crió, en el que he trabajado y que me eligió era un partido que creía en negocios fuertes, una economía fuerte y una defensa fuerte," dijo. "Estaba orgullosa de ser parte de un poder mundial y eso se ha desvanecido." El partido al que ella servía, dijo, es el partido de Trump. Ella dijo que sus críticas y la gente de Trump, le llaman una RINO, republicana de nombre únicamente.

Mientras ha habido muchas especulaciones en cuanto a qué sigue después del veredicto histórico de Colorado, sólo ha habido silencio de parte de la Corte Suprema. Puede que queden dos opciones realistas. La mayoría concuerda que la opción más probable es que la Corte Suprema reniegue la decisión de la Corte Suprema de Colorado.

Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado



Follow us

@LaVozColorado



Celebrating 49 years as Colorado's number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com • 12021 Pennsylvania St., Ste. 201 Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • News@lavozcolorado.com



LaVozColorado

Support local journalism today

This is #newsCOnneeds

As we approach a remarkable milestone next year – LaVozColorado’s 50th year in the news business – we reflect on our journey and the unwavering support of our readers. Throughout the years, we’ve strived to deliver journalism that resonates with our community’s heart and soul, providing coverage in both English and Spanish that highlights our unique culture and values.

Our commitment to fair and balanced reporting has been the cornerstone of our work. As a proud Hispanic-owned business, we’ve always prioritized local voices. Our reporters, drawn from our own community, bring stories to life without relying on external news services. We’ve placed a strong emphasis on education and covered issues that matter deeply to our community, all while fostering a diverse and expert team.

LaVozColorado is more than just a news organization – it’s a reflection of the vibrant community we serve. Whether our stories have informed you, touched your heart, sparked debate, or even caused a stir, we hope they’ve made an impact. If LaVozColorado has been a valuable part of your life over the past 50 years, we invite you to join us in our mission to continue providing fair, balanced, and inclusive journalism.

Your contribution will ensure that the legacy and spirit of LaVozColorado not only endure, but thrive. Let’s embark on the next chapter of our journey together, championing journalism that truly represents and serves our community!

Donate today at:

<https://colab.fundjournalism.org/lavozcolorado/>

Trustworthy and local. This is **#newsCOnneeds**.

